



MARQUE: THOMSON

REFERENCE: VTH 6400 ARGENT

CODIC: 1819577





LA CONNECTIQUE



Table des matières, précautions et garantie

Avant d'utiliser votre magnétoscope, vous devez suivre la procédure d'installation et de réglages décrites dans les pages 2 à 5.

Table des matières

Présentation de la télécommande	2
Branchements	3
Branchements de base - Autres branchements	
Installation automatique des chaînes	4
Installation automatique - Classement des chaînes - Suppression de chaînes - Affichage de l'ACMS	
Installation manuelle des chaînes	5
Installation manuelle - Création d'un nouveau nom de chaîne	
Fonctions de base	6
Lecture - Réglage de phase - Arrêt de la lecture - Lecture accélérée - Avance / rembobinage rapide - Lecture variable - Arrêt sur image - Avance image par image - Éjection de la cassette	
Enregistrement	7
Enregistrement par l'une des prises AV (selon modèle) - SP/LP - Enregistrement instantané - Enregistrement instantané avec arrêt automatique - Arrêt d'enregistrement	
Programmation d'un enregistrement	8-9
À l'aide des numéros SHOWVIEW® (selon modèle) - Sans les numéros SHOWVIEW - Modifier ou supprimer une programmation	
Fonctions avancées	10-12
Fonction OPR - Système couleur - Réglage de l'horloge - Fonction OSD - Économie d'énergie - Mise à zéro du compteur de bande - Verrouillage parental - Utilisation simultanée de deux magnétoscopes - Format - Réglage du son - Mise en veille automatique - Auto-diagnostic - Sélection des langues - Lecture en NTSC	
Dépannage	13
Spécifications techniques	14
Spécifications - Installation des piles dans la télécommande - À propos des cassettes vidéo	

Précautions

Installation - Assurez-vous que la tension secteur de votre habitation est conforme à celle indiquée sur l'étiquette d'identification, située à l'arrière de votre appareil. Installez le magnétoscope horizontalement, loin de toute source de chaleur importante (cheminée...) ou d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques élevés. Les composants de cet appareil sont sensibles à la chaleur. La température maximale ambiante ne doit pas dépasser 35° Celsius. Laissez suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation correcte. Laissez 10 cm minimum de chaque côté ainsi qu'à l'arrière de l'appareil et 7 cm minimum au dessus. L'humidité des locaux où est placé l'appareil ne doit pas dépasser un taux hygrométrique de 80%. Si vous devez utiliser votre appareil à l'extérieur, évitez de l'exposer à l'eau de pluie ou aux éclaboussures. Le passage d'une atmosphère froide à une ambiance chaude peut provoquer de la condensation sur certains composants à l'intérieur de l'appareil. Laissez-la disparaître d'elle-même avant de remettre l'appareil en marche.

Utilisation - Si votre appareil, ou si une cassette, a séjourné dans une atmosphère froide quelque temps, comme par exemple après un transport l'hiver, attendez environ 2 heures avant d'utiliser votre magnétoscope. En cas d'orage, il est recommandé d'isoler l'appareil du réseau électrique et de l'antenne afin de ne pas le soumettre à des surcharges électriques ou électromagnétiques qui peuvent l'endommager. À cette fin, laissez la fiche secteur et la fiche d'antenne accessibles pour les débrancher. Certains composants restent en contact avec le réseau électrique. Pour l'isoler complètement vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. Débranchez immédiatement l'appareil si vous constatez qu'il dégage une odeur de brûlé ou de la fumée. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil vous-même, vous risquez l'électrocution. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles. Il est uniquement prévu pour un usage domestique. La recopie totale ou partielle d'enregistrements protégés par la législation sur les droits d'auteur, sans autorisation explicite du titulaire des droits, contrevient à la législation en vigueur.

Entretien - Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation à l'arrière ou sur le côté. L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil. Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé. Pour ne pas endommager les têtes de votre magnétoscope, n'utilisez jamais de cassette de nettoyage.

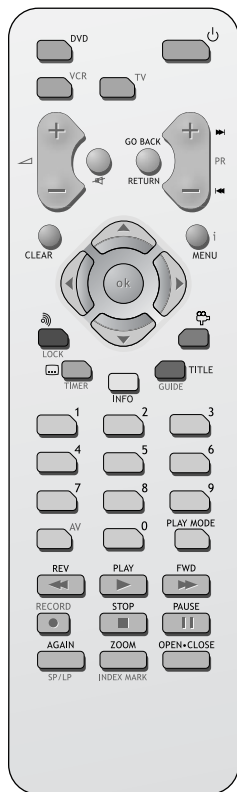
Garantie

Le certificat de garantie livré avec votre magnétoscope porte le type et le numéro de fabrication de votre appareil. Conservez-le avec la facture. Ils constituent les documents indispensables pour faire valoir vos droits à la garantie. Toute réparation pendant la période de garantie doit être effectuée par un technicien agréé représentant notre marque. Toute dérogation à cette règle entraîne l'annulation de vos droits à la garantie. N'ouvrez jamais votre appareil vous-même. Cela peut être dangereux pour vous, ou pourrait endommager l'appareil. Thomson dégage sa responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux indications de cette notice.

Présentation de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande, appuyez sur la touche **VCR** pour commander le magnétoscope. Vous pouvez retrouver les principales fonctions de la télécommande en façade du magnétoscope. Cette télécommande permet de commander certains modèles récents de téléviseurs et de lecteurs DVD des marques suivantes : Thomson, Saba, Brandt, Ferguson, Telefunken et Nordmende.

2



Pour l'installation des piles dans la télécommande, reportez-vous en page 14.



Déplacez-vous dans les menus à l'aide des touches de direction. Appuyez sur la touche **ok** pour valider un choix.

Fonctions en mode VCR

- VCR** Pour allumer ou éteindre l'appareil.
- VOLUME** Pour commander le magnétoscope.
- VOLUME** Pour régler le volume sonore.
- (mute)** Pour couper et rétablir le son.
- PR + / PR-** Pour changer de chaîne.
- CLEAR** Pour mettre le compteur à zéro.
- ok** Pour accéder au menu principal et pour quitter un menu.

- LOCK** (rouge) Pour verrouiller le magnétoscope.
- TIMER** (verte) Pour afficher le menu SHOWVIEW (selon modèle).

- 0-9** Pour choisir une chaîne, pour entrer des valeurs numériques.

- AV** Pour sélectionner les appareils branchés aux prises Audio/Vidéo (AV1, AV2, ...).

- PLAY MODE** Pour regarder une chaîne de télévision pendant que vous enregistrez une autre.

- REV** Pour lancer un retour rapide, une lecture accélérée arrière.

- PLAY** Pour lancer la lecture d'une cassette.
- FWD** Pour lancer une avance rapide, une lecture accélérée avant.

- STOP** Pour arrêter la lecture, la recherche accélérée, le ralenti ou un enregistrement.

- PAUSE** Pour faire un arrêt sur image, avancer image par image.

- RECORD** Pour lancer un enregistrement.

- SP/LP** Pour doubler le temps d'enregistrement d'une cassette avec la fonction LP.

- OPEN-CLOSE** Pour éjecter une cassette.

Note : Les touches décrites ci-dessous fonctionnent sous réserve que la fonction correspondante soit disponible sur le téléviseur ou le lecteur DVD.

Fonctions en mode TV

- TV** Pour commander le téléviseur.
- VOLUME** Pour régler le volume sonore.
- (mute)** Pour couper et rétablir le son.
- PR+ / PR-** Pour changer de chaîne.
- GO BACK** Pour revenir à l'avant-dernière chaîne regardée.

- CLEAR MENU** Pour sortir d'un menu.
- ok** Pour accéder au menu principal du téléviseur.

- Zoom** Pour utiliser la fonction Zoom (avec un téléviseur 16/9e uniquement).

- INFO** (jaune) Pour obtenir des informations sur la chaîne.

- GUIDE** (bleue) Pour afficher le guide des programmes.
- Note : les touches de couleur permettent également d'accéder aux rubriques du Têlêtexte indiquées par des pavés de couleur (si la fonction Têlêtexte est disponible sur votre téléviseur).*

- 0-9** Pour choisir une chaîne. Pour les chaînes à deux chiffres, appuyez d'abord sur 0.

Fonctions en mode DVD

- DVD** Pour commander le lecteur DVD.
- GO BACK** Pour revenir au menu précédent.
- Next / Previous** Pour accéder directement au chapitre (DVD) ou à la piste (CD) suivant ou

CLEAR MENU

- (rouge)** Pour masquer le menu Info.
- (rouge)** Pour accéder au menu du disque en lecture (s'il en possède un) ou pour reprendre la lecture.
- (verte)** Pour accéder à la fonction sous-titres du menu Info.

- INFO** (jaune) Pour accéder au menu Info.
- TITLE** (bleue) Pour accéder au menu de contenu du disque.

- (violette)** Pour accéder à la fonction angle de caméra du menu Info.

- 0-9** Pour entrer des valeurs numériques.
- PLAY MODE** Pour accéder à la fonction Mode de lecture du menu Info.

- REV** Pour lancer un retour rapide, une lecture accélérée arrière ou un ralenti arrière.

- PLAY FWD** Pour lancer la lecture d'un disque.
- PLAY FWD** Pour lancer une avance rapide, une lecture accélérée avant ou un ralenti avant.

- STOP** Pour arrêter la lecture, la recherche accélérée ou le ralenti et accéder au menu principal.

- PAUSE** Pour faire un arrêt sur image, avancer image par image ou faire un ralenti.

- AGAIN** Pour revenir environ 10 secondes en arrière pendant la lecture d'un disque (DVD).

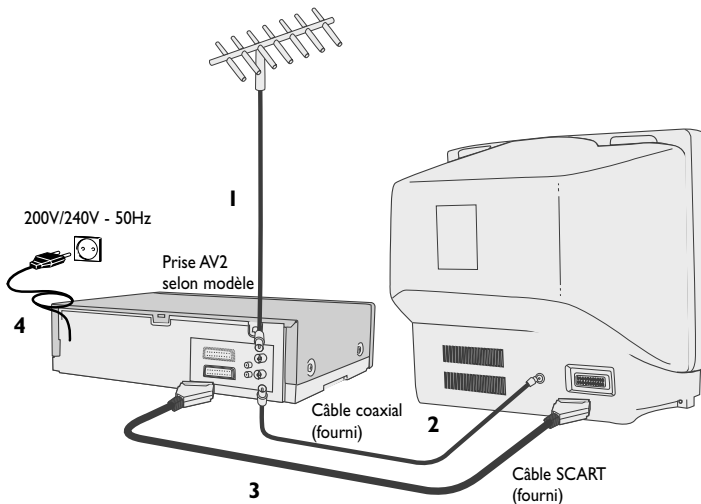
- ZOOM** Pour accéder à la fonction Zoom.
- OPEN-CLOSE** Pour ouvrir et fermer le tiroir.

Branchements

Avant de procéder aux branchements, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés de la source d'alimentation.

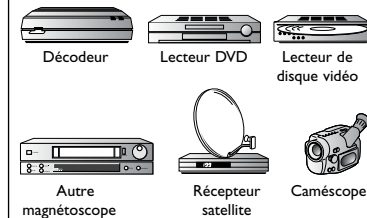
Branchements de base

- 1 Retirez le cordon d'antenne de votre téléviseur et rebranchez-le sur la prise IN de votre magnétoscope.
- 2 À l'aide du cordon coaxial fourni, reliez la prise OUT du magnétoscope à la prise antenne du téléviseur.
- 3 À l'aide du cordon Scart/Péritélévision fourni, reliez la prise AV I (audio/vidéo I) du magnétoscope à la prise Scart/Péritélévision du téléviseur (AV I, EXT I, AUX I selon les marques).
- 4 À l'aide du cordon secteur, raccordez le magnétoscope à une prise secteur.



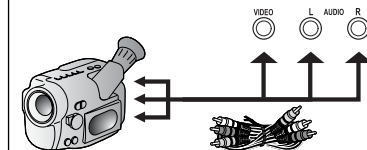
Autres branchements

Prise AV2 (selon modèle)



Les images d'un appareil en lecture, connecté sur AV2 sont acheminées à la prise AV1. Si votre téléviseur est raccordé à cette prise, vous pourrez voir les images de l'appareil connecté.

Prises AV3 (selon modèle)



Branchez votre caméscope sur les prises AUDIO L (gauche), AUDIO R (droite), VIDÉO situées en façade du magnétoscope. Sélectionnez AV3 sur le magnétoscope.

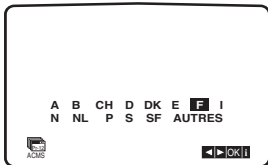
Installation automatique des chaînes

Quand vous utilisez le magnétoscope pour la première fois, l'ACMS (Système de Mémorisation Automatique des Chaînes) s'affiche. Ce système permet de régler et de mémoriser automatiquement les chaînes de télévision. Si vous souhaitez accéder de nouveau à l'ACMS une fois le réglage initial effectué, vous devez choisir l'option ACMS dans le menu principal.

4

Installation automatique

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche **VCR** de la télécommande, puis appuyez sur la touche ψ pour mettre en marche le magnétoscope.
- 3 Sélectionnez le canal AV du téléviseur. Le menu **ACMS** apparaît. Utilisez la touche \leftarrow ou \rightarrow de la télécommande pour sélectionner le code de pays : **A** : Autriche, **B** : Belgique, **CH** : Suisse, **D** : Allemagne, **DK** : Danemark, **E** : Espagne, **F** : France, **I** : Italie, **N** : Norvège, **NL** : Pays Bas, **P** : Portugal, **S** : Suède, **SF** : Finlande, **AUTRES**.



- 4 Appuyez sur **ok** pour lancer la procédure d'installation automatique des chaînes.
- 5 Lorsque l'installation automatique est terminée, un écran montrant

l'ensemble des chaînes trouvées ainsi que l'ordre dans lequel elles ont été classées, apparaît.

Selon modèle, si la chaîne transmet des signaux VPS/ID3, le nom de la chaîne est ajouté automatiquement.

- 6 La recherche automatique attribue des numéros de chaîne dans un ordre pré-établi. Ces numéros peuvent ne pas correspondre aux numéros réels des chaînes. Dans ce cas, changez ces numéros en suivant les instructions décrites ci-dessous (voir Classement des chaînes et Suppression de chaînes).
- 7 Appuyez sur \uparrow pour mémoriser les réglages.

Selon le modèle, à la fin de l'installation automatique, l'horloge sera réglée automatiquement. Si l'heure n'apparaît pas sur l'afficheur (---), cela signifie que le magnétoscope n'a pas pu régler l'horloge. Pour la régler manuellement, reportez-vous en page 10 au paragraphe "Réglage de l'horloge".

Classement des chaînes

Pour vous aider à identifier les chaînes, nous vous suggérons d'avoir en main un programme TV.

- 1 Appuyez sur \uparrow pour accéder au menu principal. Utilisez la touche

\leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner **PR SET**, puis appuyez sur la touche **ok**.

- 2 Appuyez de nouveau sur \uparrow .
- 3 Utilisez la touche \blacktriangle ou \blacktriangledown pour sélectionner le numéro de la chaîne que vous souhaitez déplacer; puis appuyez sur \rightarrow .
- 4 Appuyez sur la touche \blacktriangle ou \blacktriangledown , jusqu'à ce que vous atteigniez la position à laquelle vous voulez mémoriser la chaîne.
- 5 Appuyez sur **ok**. La chaîne sera déplacée vers sa nouvelle position.
- 6 Appuyez sur \uparrow pour quitter le menu.

Répétez la procédure ci-dessus, si vous désirez déplacer d'autres chaînes.

Suppression de chaînes

- 1 Appuyez sur \uparrow pour accéder au menu principal.
- 2 Utilisez \leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner **PR SET**, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 3 Appuyez sur \uparrow , puis utilisez la touche \blacktriangle ou \blacktriangledown pour sélectionner le numéro de la chaîne que vous souhaitez supprimer.
- 4 Appuyez sur \leftarrow pour supprimer la chaîne sélectionnée. Les chaînes

restantes sont automatiquement mémorisées de nouveau.

- 5 Appuyez sur \uparrow pour quitter ce menu. Répétez la procédure ci-dessus pour supprimer d'autres chaînes.

Affichage de l'ACMS

- 1 Mettez en marche le téléviseur et le magnétoscope et sélectionnez le canal AV du téléviseur.
- 2 Appuyez sur \uparrow pour accéder au menu principal. Utilisez la touche \leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner **ACMS**, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 3 Suivez les instructions du paragraphe Installation automatique ci-dessus.

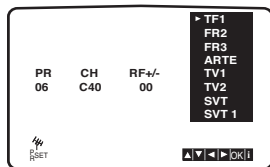
Installation manuelle des chaînes

Pour compléter l'installation du magnétoscope si toutes les chaînes n'ont pas été mémorisées avec l'installation automatique ou pour mémoriser une nouvelle chaîne.

Installation manuelle

- 1 Mettez en marche le téléviseur et le magnétoscope. Sélectionnez le canal AV sur le téléviseur et appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour sélectionner **PR SET**, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 3 Appuyez de nouveau sur **i** pour faire apparaître le tableau des chaînes de télévision.
- 4 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro de la chaîne que vous souhaitez régler, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 5 Sélectionnez la section **CH** (si elle n'est pas encore sélectionnée) à l'aide de la touche **<** ou **>**, puis appuyez sur la touche **AV** pour sélectionner **C** (chaînes standard) ou **S** (chaînes câblées).
- 6 Appuyez sur **ok** et choisissez le système couleur de la chaîne en appuyant sur **▲** ou **▼** (**PAL** ou **SECAM**). Appuyez sur **ok**, puis utilisez la touche **▲** ou **▼** pour trouver la chaîne recherchée.

- 7 Vous pouvez affiner le réglage afin d'améliorer la qualité d'image. Sélectionnez **RF+/-** à l'aide de la touche **<** ou **>**. Réglez l'image à l'aide de la touche **▲** ou **▼**.
- 8 Sélectionnez **STATION** en appuyant sur **>** pour attribuer un nom à la chaîne.
- 9 Appuyez sur **ok** pour afficher la liste des noms de chaîne. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le nom de la chaîne dans la liste. Appuyez sur **ok** pour le sélectionner.



- Si le nom recherché ne figure pas dans la liste, reportez-vous au paragraphe Création d'un nouveau nom de chaîne ci-contre (à partir de l'étape 5).
- 10 Pour confirmer l'emplacement de la chaîne, appuyez sur **i**.
 - 11 Appuyez de nouveau sur **i** pour

sortir du menu.

- 12 La nouvelle chaîne est maintenant mémorisée par le magnétoscope.

Si vous voulez régler manuellement d'autres chaînes, vous devez répéter la même procédure.

Pour classer la nouvelle chaîne, reportez-vous au paragraphe Classement des chaînes en page 4.

Si vous devez faire une installation manuelle de toutes les chaînes de télévision, nous vous conseillons de noter le numéro de canal de chaque chaîne au fur et à mesure que vous les trouvez. Ensuite, sélectionnez chacune des chaînes dans le menu et tapez directement le numéro de canal correspondant. Ainsi les chaînes sont immédiatement classées dans le bon ordre.

Création d'un nouveau nom de chaîne

Si vous ne trouvez pas un nom de chaîne dans la liste, vous pouvez l'entrer manuellement.

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal. Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **PR SET**, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 2 Appuyez sur **i** de nouveau, puis utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro de chaîne pour lequel vous souhaitez créer un

nom.

- 3 Appuyez sur la touche **ok**.
- 4 Appuyez sur **>** pour sélectionner **STATION**, puis appuyez sur la touche **ok**.
- 5 Ensuite, appuyez sur **>**. Un tiret clignotant apparaît sous la première lettre.
- 6 Utilisez les touches **▲** et **▼** pour sélectionner les lettres et les nombres du nouveau nom de chaîne qui ne doit pas compter plus de cinq caractères.
- 7 Appuyez sur **<** ou **>** pour passer au caractère précédent ou suivant.
- 8 Appuyez sur la touche **ok**.
- 9 Appuyez sur **i** pour confirmer.
- 10 Appuyez de nouveau sur **i** pour quitter le menu.
- 11 Le nouveau nom de la chaîne est maintenant mémorisé.

Fonctions de base

Les fonctions de base du magnétoscope sont contrôlées au moyen de la télécommande ou par les touches sur la façade du magnétoscope. Avant de démarrer, vous devez vous assurer que votre téléviseur et votre magnétoscope sont branchés et mis en marche et que le canal vidéo de votre téléviseur a été sélectionné.

6

Lecture

Appuyez sur **PLAY** ►. L'écran de télévision affiche **PLAY** et **SP** (durée standard) ou **LP** (longue durée) en fonction de la vitesse d'enregistrement de la cassette.

Réglage de phase

Le magnétoscope règle la phase automatiquement pour fournir une qualité d'image optimale.

A.TRACKING (réglage de phase automatique) apparaît sur l'écran du téléviseur lorsque cette fonction est activée.

Si la qualité de l'enregistrement n'est pas bonne, appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ ou ▼ de la télécommande pour régler manuellement la phase jusqu'à ce que vous ayez éliminé toutes les distorsions. Appuyez sur la touche 0 de la télécommande pour revenir automatiquement au réglage original.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche **STOP** ■ de la télécommande pour arrêter la lecture.

Lecture accélérée

Pendant la lecture de la cassette, vous pouvez faire défiler rapidement la bande en avant ou en arrière pour accéder à un endroit précis de la bande. Appuyez sur **REV** ◀◀ ou **FWD** ►► pour une recherche accélérée en arrière ou en avant. La bande sera lue 7 fois plus rapidement que la vitesse normale.

Avance/Rembobinage rapide

Appuyez sur **STOP** ■ puis appuyez sur **REV** ◀◀ pour rembobiner ou **FWD** ►► pour avancer rapidement. Pour vous situer sur la bande pendant un rembobinage ou une avance rapide, vous avez la possibilité de voir la séquence en cours de rembobinage ou d'avance rapide. Pour cela, maintenez la touche **REV** ◀◀ ou **FWD** ►► enfoncée. Lorsque vous relâchez la touche, le rembobinage ou l'avance rapide reprend.

Lecture variable

Utilisez la touche ◀ ou ► pour régler la vitesse de lecture ou faire un arrêt sur image. Voici la liste des vitesses disponibles :

- ◀ x1 = avance image par image
- ◀ x2 = arrêt sur image
- ◀ x3 = lecture arrière
- ◀ x4 = lecture accélérée arrière (3 fois la vitesse normale)
- ◀ x5 = lecture accélérée arrière (7 fois la vitesse normale)
- x1 = lecture accélérée (2 fois la vitesse normale)
- x2 = lecture accélérée (7 fois la vitesse normale).

Pour reprendre une lecture normale, appuyez sur **PLAY** ►.

Pendant l'avance image par image et l'arrêt sur image, des lignes parasites peuvent apparaître selon l'état de la cassette. Si l'image est déformée, corrigez les défauts à l'aide des touches ▲ et ▼.

Arrêt sur image

Appuyez sur la touche **PAUSE** ||. L'image peut présenter des lignes parasites noires et blanches. C'est normal et cela ne signifie pas que la cassette est endommagée. L'arrêt sur image ne peut excéder cinq minutes. Après cinq minutes d'arrêt sur image, le magnétoscope passe en mode **STOP**.

Avance image par image

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **PAUSE** || pour avancer image par image.
- 2 Utilisez les touches ▲ et ▼ pour réduire le tremblement de l'image en arrêt.
- 3 Appuyez sur **PLAY** ► pour reprendre la lecture normale.

Éjection de la cassette

Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour éjecter la cassette du magnétoscope.

En fin de bande, le magnétoscope s'arrête automatiquement, rembobine la cassette et se met en mode veille.

Enregistrement

Trois types d'enregistrement sont possibles : l'enregistrement instantané, l'enregistrement programmé et, selon modèle, l'enregistrement SHOWVIEW. Les trois types d'enregistrement exigent que les chaînes de télévision soient installées et mémorisées correctement et que l'horloge du magnétoscope soit réglée.

Enregistrement par l'une des prises AV (selon modèle)

Si vous désirez enregistrer directement à partir de la prise AV2 située à l'arrière du magnétoscope ou des prises AV3 situées en façade, appuyez sur la touche **AV** pour sélectionner la prise concernée (AV2 ou AV3).

SP (durée normale) / LP (longue durée)

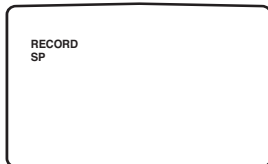
Ce magnétoscope incorpore la fonction Longue Durée qui vous permet d'enregistrer deux fois plus de temps sur une cassette vidéo enregistrable. Par exemple, vous avez la possibilité d'enregistrer la valeur de six heures de programmes sur une cassette de trois heures (E180).

Appuyez sur la touche **SP/LP** pour passer d'un mode d'enregistrement à l'autre. En fonction de votre sélection, **SP** ou **LP** apparaît sur l'écran du téléviseur.

Enregistrement instantané

1 Mettez en marche le magnétoscope et le téléviseur. Introduisez une cassette vidéo dans le magnétoscope. Sélectionnez le canal **AV** sur votre téléviseur.

- 2 Utilisez la touche **PR+/-** pour sélectionner la chaîne que vous voulez enregistrer. Les images de la chaîne choisie apparaissent à l'écran. Vous pouvez également sélectionner le numéro de la chaîne en utilisant les touches numériques de la télécommande.
- 3 Appuyez sur la touche **RECORD** pour lancer l'enregistrement. Sur l'écran du téléviseur apparaît **RECORD SP** et **REC** apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.



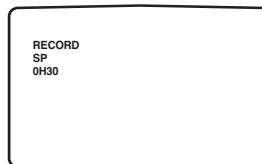
L'enregistrement commence et se prolonge jusqu'à ce que la bande arrive à sa fin ou que vous l'arrêtez en appuyant sur la touche **STOP**.

*Selon modèle : enregistrement simulcast simultané d'émissions de radio et de télévision (grâce au mode SC par appui sur la touche **AV**), le son Hi-Fi étant enregistré par les prises Audio IN (L/R) situées en façade du magnétoscope. Cette fonction vous permet de mixer le son transmis par une source radio avec les images transmises par une chaîne de télévision.*

Enregistrement instantané avec arrêt automatique

L'enregistrement instantané avec arrêt automatique permet de lancer un enregistrement pour une période de temps définie.

- 1 Pour programmer la durée d'enregistrement, appuyez deux fois sur la touche **RECORD**. Sur l'écran du téléviseur apparaît **0H30**.



- 2 Appuyez de nouveau sur la touche **RECORD** pour augmenter la durée d'enregistrement par tranche de 30 minutes (durée maximum : neuf heures).

Si vous appuyez sur **PAUSE II** pendant l'enregistrement instantané, le magnétoscope passe en mode de pause et la durée d'enregistrement réglée est annulée.

- 1 Appuyez sur **PAUSE II** pour faire une pause pendant l'enregistrement.

- 2 Appuyez de nouveau sur **PAUSE II** pour reprendre l'enregistrement. L'enregistrement peut être suspendu pendant une durée maximale de cinq minutes. **RECP** est affiché sur l'écran du téléviseur tant que la cassette est en pause. Au bout de cinq minutes, le magnétoscope passe automatiquement en mode **STOP**.

*Pour regarder une chaîne pendant que vous enregistrez une autre, appuyez sur la touche **PLAY MODE** pour faire disparaître **VCR** de l'afficheur. Changez de chaîne à l'aide de la télécommande de la télévision.*

Arrêt d'enregistrement

- 1 Appuyez sur la touche **STOP** ■.
- 2 Appuyez sur la touche **OPEN-CLOSE**. **EJECT** apparaît sur l'écran du téléviseur.

En fin de bande, le magnétoscope s'arrête automatiquement, rembobine la cassette et se met en mode veille.

Programmation d'un enregistrement

Cette fonction vous permet de préciser l'heure à laquelle votre magnétoscope commencera à enregistrer. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à sept enregistrements sur un mois. Assurez-vous que les chaînes de télévision sont installées et mémorisées et que l'horloge du magnétoscope est réglée.

8

FR Programmer un enregistrement à l'aide des numéros SHOWVIEW® (selon modèle)

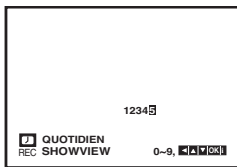
Chaque émission télévisée possède son propre numéro guide SHOWVIEW que vous trouverez dans votre magazine TV. Pour programmer l'enregistrement d'une émission, il vous suffit de taper ce numéro dans le menu **SHOWVIEW** ; il contient la date, l'heure de début et de fin, le numéro de la chaîne diffusant l'émission.

SHOWVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

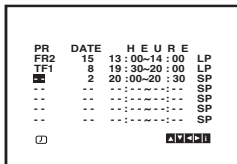
Introduisez une cassette vidéo.

- 1 Appuyez sur la touche **TIMER** pour accéder au menu **SHOWVIEW**.
- 2 Sélectionnez la fréquence d'enregistrement par pressions répétées sur la touche ▲ ou ▼ : **UNE FOIS** (enregistrement d'une émission unique), **QUOTIDIEN** (enregistrement d'une émission quotidienne du lundi au vendredi), ou bien **HEBDO**. (enregistrement d'une émission hebdomadaire).
- 3 Utilisez les touches numériques

pour introduire le numéro SHOWVIEW de l'émission que vous désirez enregistrer.

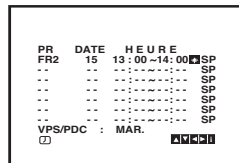


- 4 Appuyez sur **ok**. Les informations sur l'émission programmée s'affichent.
 - Si le message "**VEUILLEZ VÉRIFIER**" apparaît, vérifiez le numéro et tapez-le de nouveau.
 - Si "-" s'affiche, tapez le numéro de la chaîne concernée. Il s'inscrira automatiquement dans une mémoire SHOWVIEW interne.



- 5 Pour faire des modifications, sélectionnez les paramètres à l'aide

- des touches < ou > .
- 6 Appuyez sur la touche > et activez ou désactivez le VPS/PDC à l'aide de la touche ▲ ou ▼ (selon modèle).



Certains programmes diffusés par certaines chaînes sont transmis avec des signaux VPS (Video Programme System) ou PDC (Programme Delivery Control). Ces signaux permettent un déclenchement ou un arrêt précis de l'enregistrement quel que soit le retard dans les programmes.

- 7 Appuyez sur > pour sélectionner la vitesse d'enregistrement. Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour vous déplacer parmi les options disponibles : Enregistrement Standard (**SP**), Enregistrement Intelligent (**IP**) ou Enregistrement Longue Durée (**LP**)

L'option IP adapte la vitesse d'enregistrement à la quantité de bande restant sur la cassette. Elle passe la vitesse d'enregistrement de SP

(enregistrement standard) à LP (enregistrement longue durée) si la quantité de bande restante ne permet pas d'enregistrer le programme en SP. Attention, le mode LP ne peut être sélectionné lorsque le VPS/PDC est en marche.

- 8 Appuyez sur i pour mémoriser vos réglages. Si le message "**VEUILLEZ VÉRIFIER**" apparaît, la programmation n'est pas correcte. Corrigez les données introduites.
- 9 Appuyez sur i pour quitter le menu.
- 10 Mettez le magnétoscope en veille en appuyant sur la touche ⏻ de la télécommande. **TIMER** apparaît sur l'afficheur du magnétoscope pour indiquer qu'il est en attente d'enregistrement.

Programmer un enregistrement sans les numéros SHOWVIEW

Introduisez une cassette vidéo.

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **REC**.
- 3 Appuyez sur **ok**. Appuyez de nouveau sur **ok** pour afficher le menu de programmation.

PR	DATE	HEURE	SP
FR2	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 4 Pour entrer le numéro de la chaîne que vous désirez enregistrer, faites défiler les options disponibles à l'aide de la touche **▲** ou **▼** ou bien entrez directement le numéro. Pour les nombres à un seul chiffre, appuyez sur **0** avant de taper le chiffre.
- 5 Appuyez sur **>** et entrez la date à laquelle le programme à enregistrer sera diffusé. Si vous souhaitez

enregistrer un programme de façon régulière, appuyez sur **ok** avant d'entrer une date afin de sélectionner l'une des options disponibles : **L-V** (enregistrement quotidien du lundi au vendredi), ou bien hebdomadaire (par exemple, **LU** pour lundi) pour enregistrer un programme à la même heure toutes les semaines. Appuyez sur **<** ou **>** pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur **ok** pour confirmer.

- 6 Entrez l'heure de début et de fin du programme que vous voulez enregistrer à l'aide des touches **▲** et **▼** ou des touches numériques.

PR	DATE	HEURE	SP
FR2	26	10:00-11:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 7 Appuyez sur **>** et activez ou désactivez le VPS/PDC à l'aide de la touche **▲** ou **▼** (selon modèle).
- 8 Appuyez sur **>** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour vous

déplacer parmi les options disponibles : Enregistrement Standard (**SP**), Enregistrement Intelligent (**IP**) ou Enregistrement Longue Durée (**LP**).

L'option IP adapte la vitesse d'enregistrement à la quantité de bande restant sur la cassette. Elle passe la vitesse d'enregistrement de SP (enregistrement standard) à LP (enregistrement longue durée) si la quantité de bande restante ne permet pas d'enregistrer le programme en SP.

Attention, le mode IP ne peut être sélectionné lorsque le VPS/PDC est en marche.

- 9 Vérifiez que la programmation est correcte, puis appuyez sur **i** pour mémoriser vos réglages. Si le message **VEUILLEZ VÉRIFIER** apparaît, vous avez entré des informations incorrectes. Vérifiez votre programmation sur l'écran du téléviseur et corrigez-la. Pour programmer d'autres enregistrements, répétez la procédure ci-dessus à partir de l'étape 3.
- 10 Appuyez sur **i** pour quitter le menu.
- 11 Mettez le magnétoscope en veille en appuyant sur la touche **⏻** de la télécommande. **TIMER** apparaît sur l'afficheur du magnétoscope pour indiquer qu'il est en attente d'enregistrement.

Modifier ou supprimer une programmation

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **REC**, puis appuyez sur **ok**.

PR	DATE	HEURE	SP
FR2	26	10:00-11:00	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP
--	--	--:--:--	SP

- 3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la programmation à supprimer ou à modifier.
- 4 Appuyez sur **<** pour supprimer ou sur **ok** pour modifier une programmation. Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner la colonne que vous voulez modifier et la touche **▲** ou **▼** pour changer les données.

Fonctions avancées

Ce magnétoscope est doté de plusieurs fonctions avancées très utiles.

10

FR

Fonction OPR (Optimum Picture Response)

Cette fonction améliore la qualité de l'image en s'adaptant à la qualité de la bande vidéo. Si vous pensez que l'image nécessite un réglage, vous pouvez changer manuellement le réglage de la fonction OPR.

Ce réglage ne peut s'effectuer que pendant la lecture d'une cassette.

- 1 Appuyez sur **i** pour faire apparaître le menu principal.
- 2 Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner la fonction **OPR**, puis appuyez sur **ok**.

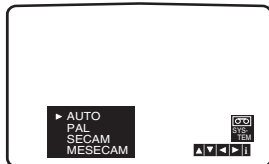


- 3 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner l'une des options : **ARR.** (arrêt), **DOUX** ou **FIN**.
- 4 Appuyez sur **i** pour quitter les menus.

Système couleur

Ce magnétoscope est équipé d'un système de reconnaissance automatique des standards couleurs. Si la lecture d'une cassette pose problème (images parasitées ou en noir et blanc), vous devrez forcer la lecture en sélectionnant l'une des options proposées (PAL, SECAM, MESECAM). Si vous souhaitez enregistrer une cassette dans un standard de couleur précis, choisissez une des options proposées.

- 1 Appuyez sur **i** pour faire apparaître le menu principal.
- 2 Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **SYSTEM**, puis appuyez sur **ok**.
- 3 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le système de couleur souhaité.



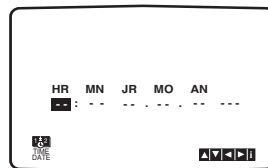
- 4 Appuyez sur **i** pour quitter les menus.

Réglage de l'horloge

L'horloge du magnétoscope fonctionne sur 24 heures.

Appuyez d'abord sur **0** pour entrer un nombre à un seul chiffre (exemple : **01** pour entrer **1**).

- 1 Appuyez sur **i** pour faire apparaître le menu principal. Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **TIME DATE**, puis appuyez sur **ok**.
- 2 Selon modèle : pour régler l'horloge manuellement, positionnez l'option **RÉGL.AUTO.** (réglage automatique) sur **ARR.** (désactivé) à l'aide des touches **▲** ou **▼**. Appuyez sur **ok** pour régler la date et l'heure.
- 3 Utilisez les touches numériques de la télécommande pour entrer **HR** (heures), **MN** (minutes), **JR** (jour), **MO** (mois) et **AN** (année).



Le jour de la semaine apparaît automatiquement une fois la date entrée. En cas d'erreur, utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez modifier, puis corrigez les données.

- 4 Quand vous avez terminé, appuyez sur **i** pour mémoriser vos réglages. L'heure apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

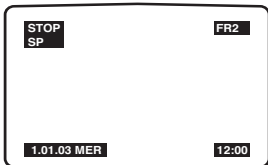
Selon modèle, si la fonction Réglage auto est activée et le signal est assez fort, l'heure sera comparée à celle fournie par le Télétexte et sera corrigée automatiquement, si nécessaire.

Fonctions avancées (suite)

Fonction OSD

Cette fonction permet d'afficher sur l'écran de votre téléviseur l'heure, le compteur de bande, la quantité de bande restante, la date, le jour de la semaine, la chaîne et le mode opérationnel de votre magnétoscope. Si un enregistrement est en cours, ces données ne sont pas enregistrées sur la bande.

- 1 Appuyez sur **ok** pour faire apparaître le menu.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur **ok** pour faire défiler les différents paramètres. La quantité de bande restante et le compteur de bande ne sont affichés que si une cassette est insérée dans le magnétoscope.
- 3 Au bout de 3 secondes, la plupart des paramètres disparaissent. Seuls restent l'horloge ou le compteur de bande et la quantité de bande

restante.

- 4 Appuyez de nouveau sur **ok** pour effacer tous les paramètres de l'écran du téléviseur.

Pour désactiver la fonction OSD :

- 1 Appuyez sur **i** pour faire apparaître le menu principal.
- 2 Sélectionnez **FOSD ON OFF** à l'aide de la touche **<** ou **>**, puis appuyez sur **ok**.
- 3 Sélectionnez **ARR.** (arrêt) à l'aide de la touche **▲** ou **▼**. Appuyez sur **i** pour mémoriser le réglage.

Économie d'énergie

Cette fonction permet d'abaisser la consommation du magnétoscope lorsqu'il est en veille. Cette fonction n'est pas disponible si vous avez programmé un enregistrement.

- Appuyez sur la touche **⏻** du magnétoscope. Toutes les indications de l'afficheur disparaissent.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie :

- Appuyez sur la touche **⏻** du magnétoscope ou de la télécommande.

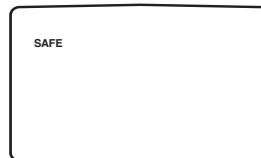
Mise à zéro du compteur de bande

Le compteur de bande affiche le temps écoulé en heures, minutes et secondes. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour mettre le compteur à zéro. Ainsi, quand vous appuyez ensuite sur **STOP** ■, puis sur **REV** ◀ pour rembobiner, le magnétoscope arrête de rembobiner lorsqu'il atteint 0:00:00.

Verrouillage parental

Les touches en façade du magnétoscope peuvent être verrouillées afin d'en interdire l'utilisation.

- 1 Appuyez sur la touche **LOCK** de la télécommande. **SAFE** apparaît sur l'écran du téléviseur. **SAFE** apparaît également sur l'afficheur du magnétoscope. Aucune des touches de la façade de l'appareil ne fonctionne excepté **STOP/EJECT**.



Si vous appuyez sur une autre touche de la façade du magnétoscope, **SAFE** apparaît sur l'écran du téléviseur.

- 2 Rangez la télécommande dans un endroit sûr.
- 3 Pour désactiver le verrouillage parental, appuyez de nouveau sur la touche **LOCK** de la télécommande.

Utilisation simultanée de deux magnétoscopes

Si vous souhaitez commander séparément deux magnétoscopes de la marque THOMSON à l'aide de la télécommande, vous devez verrouiller ce magnétoscope afin qu'il ne soit plus contrôlé par la télécommande.

- 1 Appuyez en même temps sur les touches **PROGRAMME +** et **PLAY** de l'appareil. La télécommande ne contrôle plus le magnétoscope.
- 2 Pour contrôler le magnétoscope de nouveau, appuyez simultanément sur les touches **PROGRAMME +** et **PLAY** de l'appareil.

Fonctions avancées (suite)

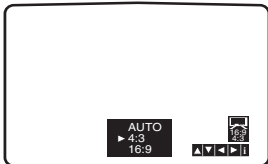
12

FR

Format

Le magnétoSCOPE doit être raccordé à votre téléviseur par un câble SCART pour enregistrer ou lire des programmes en 16:9.

- 1 Appuyez sur **i** pour faire apparaître le menu principal.
- 2 Utilisez la touche **<** ou **>** pour sélectionner **16:9/4:3**, puis appuyez sur **ok**.
- 3 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour choisir l'une des options disponibles :



- AUTO** sélectionne automatiquement le format approprié au contenu.
- 4:3** pour lire et enregistrer des programmes au format 4:3.
- 16:9** pour lire et enregistrer des programmes au format 16:9.
- 4 Appuyez sur **i** pour mémoriser le réglage.

Réglages du son

Ce magnétoSCOPE peut enregistrer et lire le son stéréO. Vous pouvez choisir la façon dont le son est lu.

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Sélectionnez **AUDIO** avec la touche **<** ou **>**.
- 3 Appuyez sur **ok**.
- 4 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour choisir entre : **STEREO, GAUCHE** (canal gauche uniquement), **DROIT** (canal droit uniquement), **MONO**.
- 5 Appuyez sur **i** pour quitter le menu.

Sélectionnez **NIC** dans le menu principal pour régler la fonction NICAM. Choisissez **AUTO** pour que la fonction NICAM s'active automatiquement, ou **ARR.** (arrêt) pour la désactiver.

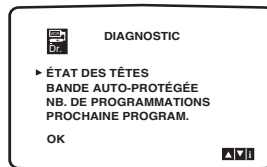
Mise en veille automatique

Appuyez sur la touche **⏻** pendant le rembobinage de la cassette pour que le magnétoSCOPE se mette en veille automatiquement après avoir terminé le rembobinage.

Auto-diagnostic

Cette fonction permet de vérifier l'état des différentes fonctions du magnétoSCOPE.

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Sélectionner **Dr.** avec la touche **<** ou **>**.
- 3 Appuyez sur **ok**.
- 4 Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour vérifier les fonctions suivantes :



ÉTAT DES TÊTES

NETTOYEZ S.V.P. : Les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées.

BANDE AUTO-PROTÉGÉE

NON-ENREGISTRABLE : La languette de protection de la cassette insérée dans le magnétoSCOPE est cassée ; introduisez une cassette enregistrable.

NB. DE PROGRAMMATIONS

Indique le nombre d'enregistrements programmés.

PROCHAINE PROGRAM.

Indique la date et l'heure de la prochaine programmation.

- 5 Appuyez sur **i** pour faire quitter le menu.

Sélection des langues

Il est possible de changer la langue des menus apparaissant sur l'écran.

- 1 Appuyez sur **i** pour accéder au menu principal.
- 2 Sélectionnez **ABC** en utilisant la touche **<** ou **>**.
- 3 Appuyez sur **ok** pour visualiser les différentes langues de menu. Sélectionnez la langue désirée à l'aide des touches **▲** et **▼**.
- 4 Appuyez sur **i** pour mémoriser les réglages.

Lecture en NTSC

NTSC est le standard de télévision utilisé aux États-Unis, au Japon et dans d'autres pays. Ce magnétoSCOPE peut lire les cassette VHS-NTSC, mais votre téléviseur doit être au standard PAL. La plupart des téléviseurs PAL permettent une restitution correcte des images de cassettes NTSC.

Dépannage

Pour remédier à un problème de votre magnétoSCOPE, veuillez lire ce qui suit avant d'appeler votre réparateur.



HELPLINE THOMSON

Votre Contact THOMSON: 0 810 810 891
(pour la France, prix d'un appel local)
www.thomson-europe.com

13

FR

Pas d'image et pas de son.

- Vérifiez que le magnétoSCOPE et le téléviseur sont branchés sur une prise secteur et sont allumés.
- Vérifiez les raccordements.
- Sélectionnez l'entrée AV attribuée au magnétoSCOPE.

Pas de lecture ou mauvaise image.

- Essayez de lire une autre cassette. Si le problème est résolu, la cassette elle-même est peut-être endommagée.
- Essayez de corriger la phase à l'aide des touches ▲ et ▼ pour éliminer les distorsions.
- Si la cassette contient un enregistrement récent de programme TV, il est possible que les chaînes de télévision ne soient pas correctement installées sur le magnétoSCOPE.

Impossible d'enregistrer un programme TV.

- Vérifiez la réception de votre poste de télévision. Si vous ne recevez pas d'image par votre antenne, le magnétoSCOPE ne peut pas

enregistrer les programmes TV.

- Vérifiez les raccordements.
- Vérifiez que les chaînes sont bien installées sur le magnétoSCOPE.
- Vérifiez que la languette de protection de la cassette n'est pas cassée.
- Vérifiez la qualité du signal reçu par le téléviseur.

Impossible d'insérer une cassette.

- Vérifiez que le compartiment à cassettes est vide.
- Introduisez-vous correctement la cassette ? Le côté fenêtre doit se trouver vers le haut et la flèche doit être pointée vers le magnétoSCOPE.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Le magnétoSCOPE est-il branché ?
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées dans la télécommande.

Le haut de l'image est instable.

- La cassette peut être endommagée. Introduisez une autre cassette et vérifiez-en l'image.
- Essayez de régler le balayage horizontal de votre téléviseur. Consultez le manuel d'utilisation du téléviseur pour savoir comment procéder.
- Vérifiez les raccordements.

Pas d'enregistrement de son NICAM.

- Vérifiez dans le menu NICAM que l'option **AUTO** est sélectionnée.
- Consultez un guide TV pour vérifier que l'émission est bien stéréo.
- Vérifiez dans le manuel d'utilisation du téléviseur que celui-ci possède la fonction NICAM.

Pas de son Hi-Fi.

- Vérifiez dans le menu Audio que l'option **STEREO** est sélectionnée.
- Vérifiez dans le manuel d'utilisation du téléviseur que celui-ci est stéréo.

Pas de lecture automatique.

- Cette fonction n'est disponible que si la languette de protection de la cassette a été cassée.

Spécifications techniques

Soucieux d'améliorer la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques. Les informations contenues dans cette notice sont donc susceptibles de changer et ne sont pas contractuelles.

14

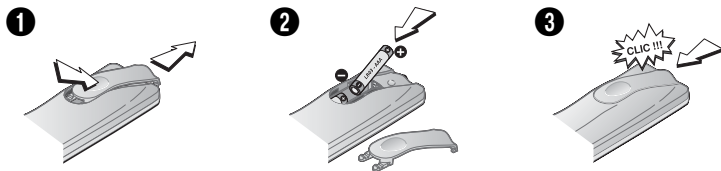
FR

Spécifications

Généralités

Alimentation	200-240V~, 50Hz
Puissance consommée	12 W environ (mode éco : 3 W)
Temps d'enregistrement maxi	4 heures (mode SP, cassette E-240) 8 heures (mode LP, cassette E-240)
Temps de rembobinage	130 secondes environ (cassette E-180)
Température de fonctionnement	5° C - 35° C
Humidité de fonctionnement	Inférieure à 80%

Installation des piles dans la télécommande



- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées. N'utilisez pas de piles rechargeables. • Afin d'éviter tout risque d'explosion, respectez les polarités indiquées au fond du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles du type spécifié. Ne les jetez pas au feu, ne les rechargez pas.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.



Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter les piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

Vidéo

Systèmes couleurs

PAL - SECAM - MESECAM

Normes de réception

Lecture de cassette NTSC sur TV PAL 60Hz

Rapport signal/bruit

LL' - BG

Supérieur à 43 dBm

Audio

Piste

Piste mono & piste Hi-Fi

Rapport signal/bruit

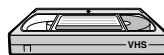
Hi-Fi: Supérieur à 70 dB (filtre JIS A)

Plage dynamique

Hi-Fi: Supérieur à 85 dB (filtre JIS A)

À propos des cassettes vidéo

Les cassettes sont sensibles aux conditions d'utilisation et de rangement. Veillez à les préserver de la poussière, de l'humidité ou de la chaleur excessive. Ne les placez pas à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques importants (électro-aimant, moteur...). Il existe différentes qualités de cassette. Ces différences ne sont pas uniquement dues aux bandes magnétiques, mais également aux éléments mécaniques de la cassette. Une cassette de mauvaise qualité peut endommager votre magnétoscope. Par conséquent, utilisez de préférence des cassettes de qualité ou de marque connue.



↑ non protégée



↑ protégée



↑ réenregistrable

Afin d'éviter tout effacement par réenregistrement involontaire de vos cassettes, nous vous recommandons de les protéger en cassant la languette de sécurité. Pour réutiliser une cassette protégée, il suffit de coller un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.